

TOWA® BOBBIN CASE TENSION GAUGE

取扱説明書 Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu.
Przed użyciem prosimy o dokładne przeczytanie
niniejszej instrukcji i zachowanie jej do
późniejszego wykorzystania.

1 各部の名称 1. Nazwy części

指示計 Indicator

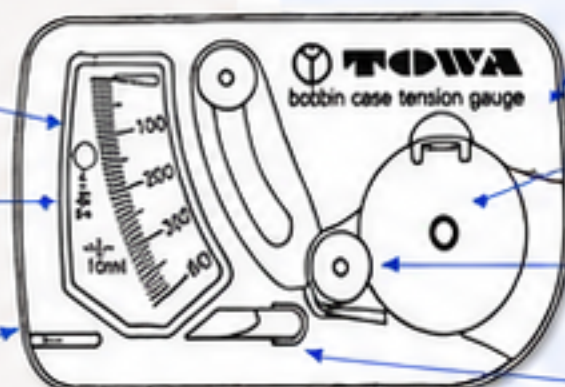
Wskaźnik

製品番号 Type No.

Oznaczenie modelu

糸切りメス Thread Cutter

Obcinacz nici



第2プーリ No.2 Pulley

Rolka nr 2

ボビンケース セット部

Bobbin Case Set Position

Место осаднения бѳбенка

第1プーリ No.1 Pulley

Rolka nr 1

糸掛け部 Thread Take-up

Проводник нити

2 製品分類表 2. Klasyfikacja produktów

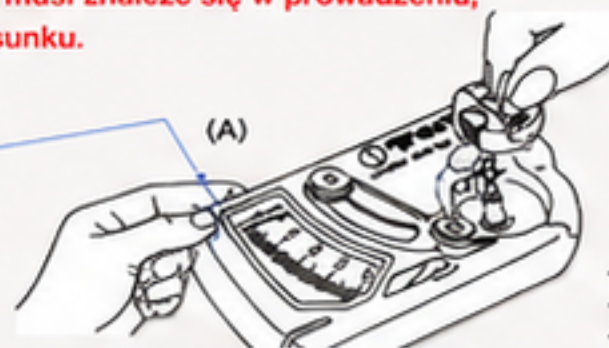
製品分類表	使用できるボビンケースの
	Zastosowanie – do jakich бѳбенков
TM-1	BC-HR (domowe – chwytacz rotacyjny) BC-DB1, BC-DBZ (przemysłowe – chwytacz rotacyjny)
TM-3	BC-DBM (бѳбенек типу chwytacz potrójny)
TM-4	BC-PF9076 (typ PFAFF 9076)
TM-5	BC-269, BC-LK(B), BC-LK(J) (przemysłowe – chwytacz wahadłowy)

3 使い方 3. Sposób użycia

①ボビンケースのセット 1) Zakładanie бѳбенка

Włóż nawiniętą szpulkę do бѳбенка w normalny
sposób i wyprowadź nić spod sprężyny regulującej
naprężenie. Następnie umieść бѳбенек w odpowiednim
miejscu w mierniku. Końcówka zatrzasku (A) lub (B)
koszyeczka бѳбенка musi znaleźć się w prowadzeniu,
jak pokazano na rysunku.

ラッチ
Latch
Zatrask



TM-1
TM-3
TM-4

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for your purchasing our new device.
Please read this Instruction manual carefully
before utilizing this devise.

2 Classification

Type No.	Kinds of usable bobbin cases
TM-1	BC-HR (HOME USE ROTARY TYPE) BC-DB1, BC-DBZ (INDUSTRIAL USE ROTARY TYPE)
TM-3	BC-DBM (ALL CLASSES)
TM-4	BC-PF9076 (ALL CLASSES)
TM-5	BC-269, BC-LK (B), BC-LK (J) (INDUSTRIAL USE SHUTTLE HOOK TYPE)

3 How to use

①Setting of Bobbin Case

Set the threaded bobbin in bobbin case and pull the
thread out of the tension spring.
Put the bobbin case on the bobbin case set position.
The pointed-end of the bobbin case Latch or Stopper
has to meet the groove (A) or (B) of the Thread Guide.

回転止め
Stopper
Zatrask



TM-5

②糸の引き方

2) Przeciąganie nici

Po założeniu бѳбенка, sposób pomiaru jest
identyczny dla wszystkich typów.

Przeprowadź nić kolejno przez rolkę nr 1,
rolkę nr 2 oraz prowadnik nici, a następnie
powoli pociągnij nić w kierunku wskazanym
strzałką.

Odczytaj wartość na skali w miejscu,
w którym wskazówka się zatrzyma.



②How to pull the thread

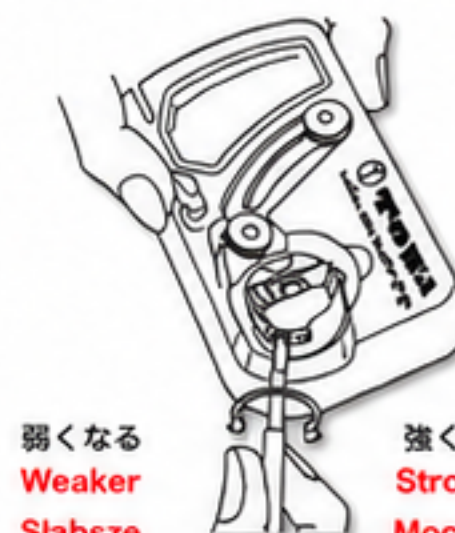
After setting the bobbin case, the
instructions are the same for all
types.

After threading through No.1,
No.2 Pulley, pull the thread
lightly to the direction of the
ARROW. At the same time, check
the graduations of the Gauge
Indicator.

③糸張力の調整

3) Regulacja naprężenia nici

Jeżeli naprężenie nici jest zbyt duże
lub zbyt małe, wyreguluj je śrubą
regulacyjną za pomocą śrubokręta.



弱くなる
Weaker
Słabsze

強くなる
Stronger
Mocniejsze

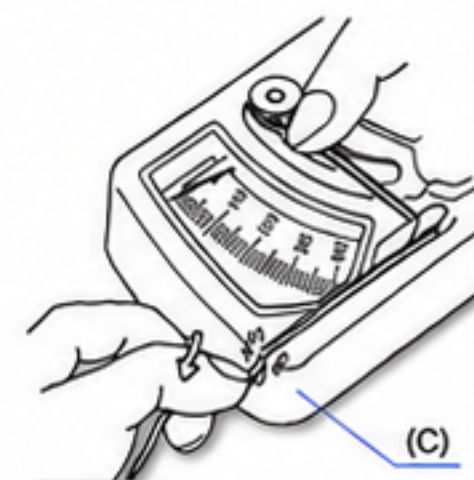
③Adjustment of thread tension.

If the thread tension is too strong
or weak, adjust the tension by
turning the tension adjusting
screw to the right (stronger) or left
(weaker).

④不要糸の切断

4) Obcinanie nadmiaru nici

Po zakończeniu pomiaru i regulacji
wciśnij niepotrzebny odcinek nici przy
rolce nr 2, wprowadź nić w szczelinę
obcinacza (C), a następnie dociśnij ją
w dół, aby obciąć nić.



(C)

④Cutting of odd thread

After measuring and adjusting
the thread tension, cut out the odd
thread with the Thread Cutter (C),
pressing the odd thread of No.2
pulley with your finger.

④ その他の注意事項 4. Inne ważne informacje

- ① TM-1 to precyzyjny przyrząd pomiarowy, fabrycznie
sprawdzony i wyregulowany.
Nie upuszczaj go, nie uderzaj, nie rozbieraj.
- ② W maszynie do szycia istnieje wiele parametrów
wymagających regulacji. Jako jeden z ważnych
elementów, kontroluj naprężenie nici dolnej
szczególnie po zmianie nici, materiału lub przed
rozpoczęciem pracy.
- ③ Nie dopuszczaj do kontaktu urządzenia z
rozcieńczalnikami, benzyną, alkoholem ani
produktami naftowymi.

④ Other Instructions

- ① As this device is a precise measuring apparatus
carefully tested and adjusted, please do not drop,
hit it against another body or disassemble it.
- ② There are several adjustments necessary for
garment sewing. Among them, the measuring of
thread tension of the under thread in the bobbin
case is required before starting any sewing
work when the thread or cloth or material to be
sewn is changed into a different one.
- ③ Keep off this Device from thinner oil, benzine oil,
alcohol, petroleum.

TOWA JAPAN

株式会社 TOWA JAPAN
本社 / 新潟県新潟市東区 3-2-17 〒957-0017
TEL (0254)22-3430(代) FAX (0254)21-1195
URL <https://www.towa-mfg.co.jp> E-mail bc@towa-mfg.co.jp

TOWA JAPAN

HEAD OFFICE, FACTORY
3-2-17 Shintomi-cho, Shibata-shi, Niigata 957-0017, JAPAN
TEL +81-254-22-3430 FAX +81-254-21-1195
URL <https://www.towa-mfg.co.jp> E-mail bc@towa-mfg.co.jp

TOWA JAPAN

株式会社 TOWA JAPAN
本社 / 新潟県新潟市東区 3-2-17 〒957-0017
TEL (0254)22-3430(代) FAX (0254)21-1195
URL <https://www.towa-mfg.co.jp> E-mail bc@towa-mfg.co.jp

TOWA JAPAN Corporation

HEAD OFFICE, FACTORY
3-2-17 Shintomi-cho, Shibata-shi, Niigata 957-0017, JAPAN
TEL +81-254-22-3430 FAX +81-254-21-1195
URL <https://www.towa-mfg.co.jp> E-mail bc@towa-mfg.co.jp